

-- Niv. I --/

REPUBLIQUE DU RUANDA
PREFECTURE DE RUHENGARI.-

Ruhengeri, le 16/6/1961

N°2997/FIN II



CPI à Monsieur l'Administrateur de Territoire de
RUHENGARI.-

- " à Monsieur le Préfet de Ruhengeri.-
- " à MM les Territoriaux du Territoire de RUHENGARI.-
- " à MM les Agronomes du Territoire de RUHENGARI.-
- " à MM les Bourgmestres (tous)

A Messieurs les Percepteurs des communes,

Veillez trouver ci-dessous les dates auxquelles vous êtes
tenus de venir verser les impôts auprès du Comptable.

Veillez prendre bonne note qu'il faudra vous présenter avec
tous vos papiers et argent prêts pour le versement des 8 heures.

Les percepteurs se présentant après 10 heures ne seront plus reçus
le jour même et recevront une amende. En juin 5 percepteurs ont reçu une
amende pour s'être présenté en retard.

Il est nécessaire de rentrer toutes les anciennes pièces
de monnaies se trouvant dans la commune aussi bien dans la caisse du
comptable communal que dans celle du percepteur des impôts. Prevenez
les habitants qu'en payant l'impôt ils doivent remettre toute
l'ancienne monnaie qu'ils ont encore en leur possession (sauf les peti-
tes pièces de cinquante centimes) Passé le mois de juillet ces pièces
ne seront plus acceptées en paiement perdront toute valeur et le
comptable Territorial ne les acceptera plus.-

Vendredi 11 août
Lundi 17 juillet

* KINYABABA - RUNABA - KIRAMBO - RUSHARA - MUCACA

Lundi 14 août
~~Mardi 18 juillet~~

NKULI - MUKINGO - GATOVU - MURAMA - CYANIKA.

Mardi 16 août
~~Mercredi 19 juillet~~

KABUYE - KIBALI - KIVURUGA - RWAZA - MURAMBA -

Jeudi 17 août
~~Jeudi 20 juillet/61~~

JANJA - GATONDE - RUTARE - MUBONA - KIGARAMA

Vendredi 18 août
~~Lundi 24 juillet~~

KIDAHU - KINONI - GAHUNGA - KINIGI - RUHENGARI.-

Pour l'Administrateur de Territoire
Le Comptable Territorial

DEVISSCHER.A.-

Résidence du Ruanda
Territoire de.....
Chefferie de.....
Sous-chefferie de.....

Territoire ya.....
Intara ya.....
Umusozi wa.....

DEMANDE D'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SEDENTAIRE
EN MILIEU COUTUMIER.

URWANDIKO RWO GUSABA URUHUSA RWO GUCURURIRA MU BATURAGE

DEMANDE DU REQUERANT.

URWANDIKO RW'UMUCURUZI.

Je soussigné.....fils de.....
Jyewe.....mwene
et de.....originaire de.....S/chefferie
na.....ukomoka i.....umusozi
.....chefferie de.....Territoire.....
.....intara ya.....Territwari ya
.....exerçant la profession de.....résidant à
.....nkora umulimo wa.....ntuye i
.....S/chefferie.....chefferie.....
.....umusozi wa.....intara ya
Territoire de.....marié à.....
Territwari ya.....izina ry'umugore
(célibataire).....
umusore

Sollicite l'autorisation d'exercer le commerce sédentaire
Nsabye uruhusa rwo gucururiza i wanjye

.....A cette fin je me permets de vous faire savoir
que: Nicyo gituma nshaka kubamenyesha ibingibi:

- 1° Je suis immatriculé au Registre de Commerce N°.....
Nanditswe mu bacuruzi bemerewe na finance kuli n°
- 2° Je dispose d'un fond de roulement de.....Fr
Mfite amafanga yo gukoresha agera kuli
- 3° L'emplacement de mon magasin sera situé dans un rayon de.....Km
Amangazini yanjye azubakwa kuli Km.....kuva ku maduka yo
du centre de négoce de.....le plus proche et de
mu misozi ari.....no kuli km.....
.....km du C.C. de.....
kugera ku maduka yo mu mugwi wa.....